

1. Vehicle Identification:

1- تعريف السيارة :

VEHICLE WARRANTY REGISTRATION

SELLING
DEALER
STAMP

Mode _____

VIN No.

Engine No.: _____

Owner's name:

Address: _____

Contact number: _____

First sales date: _____

1. Vehicle Identification:

1- تعريف السيارة :

VEHICLE WARRANTY REGISTRATION

SELLING
DEALER
STAMP

Mode _____

VIN No.

Engine No.: _____

Owner's name:

Address: _____

Contact number: _____

First sales date: _____

Table of Contents

جدول المحتويات

Vehicle Identification

تعريف السيارة

Introduction and Definitions

مقدمة وتعريفات

Warranty Coverage

تعطية الضمان

Warranty Exclusion

استثناءات الضمان

The Owner's Responsibility

مسؤولية المالك

Maintenance Records

سجلات الصيانة

2- Introduction and Definitions

2- مقدمة وتعريفات

Introduction

مقدمة

The booklet should be kept in your vehicle, and presented to the authorized dealer of distributor during every periodic maintenance. This booklet should be transferred to the new owner when the vehicle is sold to another person.

يجب الاحتفاظ بالكتيب في سيارتك وتقديمه إلى الوكيل المعتمد من الموزع أثناء كل عملية صيانة دورية. يجب نقل هذا الكتيب إلى المالك الجديد عند بيع السيارة لشخص آخر.

Important Definition

تعريف مهم

Warranty:

Warranty is a comprehensive package of benefits and is designed to meet high standards of after sales care and support

الضمان هو حزمة شاملة من الفوائد ومصممة لتلبية معايير عالية من الرعاية والدعم ما بعد البيع

3 - Warranty Coverage

3 - تغطية الضمان

The warrant coverage is 6 years or 200,000 KM, whichever comes first. The warranty will take effect from the delivery date.

تغطي فترة الضمان 6 سنوات أو 200,000 كم، أيهما أقرب. الضمان سوف يصبح نافذ المفعول من تاريخ التسليم.

قائمة ضمان الأجزاء الخاصة | Special Parts Warranty List

No.	Parts Name	اسم الجزء	المدة (Months) (أشهر)	المسافة (Km) (كيلومتر)
1	Tire	الإطارات	3	5,000
2	Battery	البطارية	12	30,000
3	Battery of Remote Key	بطارية مفتاح الريموت	12	30,000
4	Exhaust System	نظام العادم (الشكمان)	24	60,000
5	Fuel Injector	حاقن الوقود (إنجيكتور)	36	60,000
6	Shock Absorber	متص الصدمات (المساعدين)	36	60,000
7	Timing Belt (If Equipped)	سير التوقيت (في حالة وجوده)	36	60,000
8	Power Motor For Hybrid Vehicles	المحرك الكهربائي للسيارات الهجينة	96	150,000
9	Power Motor Controller Unit For Hybrid Vehicles	وحدة التحكم في المحرك الكهربائي للسيارات الهجينة	96	150,000
10	Power Battery Management System For Hybrid Vehicles	نظام ادارة البطارية للسيارات الهجينة	96	150,000
11	Vehicle Control Unit For Hybrid Vehicles	وحدة التحكم في السيارات الهجينة	96	150,000
12	Power Battery Pack For Hybrid Vehicles	حزمة البطارية الرئيسية للسيارات الهجينة	96	150,000

4-استثناءات الضمان

4-Warranty Exclusions

- 4.1 A vehicle which has been subjected to competitions, sports, entertainments, military operations, accident etc.
- 4.2 Damage caused by external influences such as chemical pollution, acid rain, tree sap, bird droppings, insects, hail, sand, salt, stones, road hazards, lightning, floods, fire or disasters whether due to human fault, negligence or act of God.
- 4.3 The paint damage or corrosion on parts other than the paint surface of the vehicle body.
- 4.4 A vehicle which hasn't been used and maintained properly as per owner's manual. (e.g. negligence of the periodic inspection and maintenance as described in the Warranty and Maintenance Booklet)
- 4.5 A vehicle which has been repaired or serviced other than by an Authorized Workshop.
- 4.6 Problem which caused by not using genuine parts.
- 4.7 Normal maintenance and services costs as per service schedule and the replacement costs of service items.
- 4.8 Minor irregularities not affecting quality, performance or function of the vehicle or parts of it (e. g. slight noise or vibration) or that appears only in specific abnormal operations.

4-1 السيارة التي تعرضت لمسابقات أو رياضات أو ترفيه أو عمليات عسكرية أو حادث، إلخ.

4-2 الأضرار الناجمة عن التأثيرات الخارجية مثل التلوث الكيميائي أو المطر الحمضي أو صدق الأشجار أو فضلات الطيور أو الحشرات أو البرد أو الرمل أو الملح أو الحجارة أو مخاطر الطرق أو الصواعق أو الفيضانات أو الحرائق أو الكوارث سواء كانت ناجمة عن خطأ بشري أو إهمال أو فعل ربانى.

4-3 ضرر الطلاء أو التأكل على أجزاء أخرى من غير سطح طلاء جسم السيارة.

4-4 السيارة التي لم يتم استخدامها والحفظ عليها بشكل صحيح وفقاً لدليل المالك. (مثل إهمال التفتيش والصيانة الدورية على النحو المبين في كتيب الضمان والصيانة)

4-5 السيارة التي تم إصلاحها أو خدمتها بخلاف ورشة صيانة معتمدة.

4-6 المشكلات التي سببها عدم استخدام قطع غيار أصلية.

4-7 تكاليف الصيانة والخدمات العاديّة وفقاً لجدول الخدمة وتكاليف استبدال بنود الخدمة.

4-8 الاختلالات البسيطة التي لا تؤثر على جودة أو أداء أو وظيفة السيارة أو أجزاء منها (مثل الضجيج الطفيف أو الاهتزاز) أو التي تظهر فقط في حالات تشغيل غير طبيعية محددة.

- 4.9 Wiper Blade, Clutch plate, Brake friction lining, Spark plug, Air Cleaner, Engine Oil Filter, Fuel Filter, Bulb, fuse, Lubricating oil, Coolant, worn brake pads/shoes, electrolyte, anti-freeze grinding of brakes discs, adjustment of wheel alignment, other adjustments not covered by warranty.
- 4.10 Damages caused by speeding-drive in break-in period, overload traction and force-drive without stop when abnormal situations have been alarmed.
- 4.11 Any consequential cost resulting from a component failure.
- 4.12 Fair wear and tear of any part, normal deterioration, discolouration, fading, flawing, ageing or damage to plated parts, paint coat, rubber parts, upholstery, leatherette and soft trim caused by daily use, wear and exposure
- 4.13 Any device, parts and/or accessories not supplied by distributor or Chery and being repaired or replaced by any person or any entity other than Authorized Workshop.
- 4.14 Locally sourced parts.
- 4.15 Any vehicle where the odometer has been altered

- 4.9 جلد المساحات، لوحة القابض، بطانة احتكاك الفرامل، البواجي ، فلتر الهواء ، فلتر زيت المحرك، مصفاة الوقود، شمعات الانارة ، الفيوزات ، زيوت التشحيم، سائل التبريد ، فحمات/قمashات الفرامل المتآكلة ، سائل البطارية ، سائل التبريد المتنع للتجميد ، خراطة أفراسن الفرامل ، محاذة العجلات ، تعديلات أخرى لا يغطيها الضمان
- 4.10 الأضرار الناجمة عن السرعة في فترة التباطؤ ، الجر الزائد والقيادة يقوه دون توقف مع وجود انذار عن حالات غير طبيعية .
- 4.11 أي تكاليف لاحقة ناجمة عن فشل العنصر.
- 4.12 التآكل والبللي الطبيعي لأي جزء أو البعد الطبيعي أو اللون أو الخبو أو الخلل أو التقادم أو الأضرار التي تلحق بالأجزاء المطلية وطبقة الطلاء والأجزاء المطلية والمفروشات والجلود والاغطية الداخلية الناعمة التي يسببها الاستخدام اليومي والتآكل والتعرض
- 4.13 أي جهاز أو أجزاء و / أو ملحقات لا يتم توريدها من قبل الموزع أو شيري ويتم إصلاحها أو استبدالها من قبل أي شخص أو أي كيان آخر غير ورشة عمل معتمدة.
- 4.14 أي أجزاء من مصادر محلية.
- 4.15 أي مركبة تم فيها تغيير عداد المسافات

5-The Owner's Responsibility

5/1- Operation and Maintenance

Owner shall properly operate and maintain CHERY vehicle in accordance with the instructions in Owner's Manual.

5/2- Maintenance Records

Owner should retain maintenance records since it may be necessary, in some situations, for you to show that the required maintenance has been performed.

5/3- Where to go for warranty service

Owner must take his CHERY Vehicle, along with this booklet, to an Authorized Dealer during its normal service hours.

5/4- Periodic Inspection

Perform Periodic Inspection (daily weekly and monthly) as stated in the owner's manual

5 - مسؤولية المالك

1/5 - التشغيل والصيانة

يجب على المالك تشغيل وصيانة سيارة شيري بشكل صحيح وفقاً للتعليمات الواردة في دليل المالك.

2/5 - سجلات الصيانة

يجب على المالك الاحتفاظ بسجلات الصيانة حيث قد يكون من الضروري، في بعض الحالات، لظهور لك أن الصيانة المطلوبة قد تم تنفيذها.

3/5 - إلى أين تذهب لخدمة الضمان

يجب على المالك أن يأخذ سيارته الشيري مع هذا الكتيب إلى الموزع المعتمد خلال ساعات الخدمة العادلة

4/5 - الفحص الدوري

إجراء الفحص الدوري (يومياً وأسبوعياً وشهرياً) كما هو موضح في دليل المالك

6 - Maintenance Records

Please follow the maintenance schedule listed in the owner's manual

Note, after you finished the maintenance, Please make sure that the service station has stamped as a confirmation.

6 - سجلات الصيانة

يرجى اتباع جداول الصيانة المدرجة في دليل المالك

ملحوظة، بعد الانتهاء من الصيانة، يرجى التأكيد من أن محطة الخدمة قد ختمها للتأكيد

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer

Regular Maintenance	Mileage	Date	Authorized Dealer